

**Zeitschrift:** Librarium : Zeitschrift der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft = revue de la Société Suisse des Bibliophiles  
**Herausgeber:** Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft  
**Band:** 5 (1962)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Two Christmas presents from England  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-387969>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Illustratoren, sogar die besten, hielten sich an Vorbilder. Künstlerische Erfindung und Bildkomposition sind Leistungen, die in vergangenen Jahrhunderten nicht als geistiges Eigentum des einzelnen empfunden wurden, sondern als Geschenk an alle, auch an Nachfolger. Wenn beispielsweise Lukas Cranach die Riesenholzschnitte zur Offenbarung Johannes, die Albrecht Dürer bei Anton Koberger in Nürnberg hatte erscheinen lassen, teilweise zum Vorbild nahm, darf er darum nicht scheel angesehen werden. Denn er wollte mehr, vielleicht Machtvolleres bieten als Kunst allein. Und wenn er sich dazu teilweise der Blätter Dürers bediente, sind seine Illustrationen zum Septembertestament darum doch keine Plagiate...

Unsere Arbeit kann und will die verschlungenen Ranken der Abhängigkeiten der Bibelbilder nicht entwirren, übergeht aber trotzdem einzelne Beispiele nicht. Das buchgeschichtliche Thema des Schicksals der Bibelillustrationen, speziell der Wanderung der Bilder durch die vielen Bibelausgaben, konnte nur da und dort berührt werden. Als wissenschaftliche Aufgabe wäre eine Geschichte der Wanderung der biblischen Holzschnitte und ihrer Verwendung wohl fesselnd, doch kaum sehr fruchtbar. Die Bilder wurden von den Bibeldruckern bei Künstlern und Formschneidern in Auftrag gegeben, in den eigenen Drucken verwendet, später verkauft oder verpachtet oder einzeln um Geld verliehen, mit andern Bildern kombiniert oder, wenn ausgedruckt, nachgeschnitten. Kurz, ihre Geschichte ist

nahezu endlos, kompliziert und verworren. Und aktenmäßige Unterlagen fehlen mit wenigen Ausnahmen. Wer wollte das entwirren? Was wäre der Ertrag?

Aus dem Gesagten geht das Ziel dieser Arbeit wohl bereits hervor. Es ist ein Stück gleichsam passiver Kirchengeschichte, der Kirchengeschichte des «einfältigen Laien», womit sich dieses Buch beschäftigen möchte. Es ist die Frage, wie hat das biblische Bild dem Bibelleser die Heilige Schrift interpretiert, ausgelegt, nahegebracht? Oder anders ausgedrückt: Wie hat der deutschsprachige Leser seine Bibel erlebt, erfaßt und in sein geistiges Sein aufgenommen?

Nicht jede Zeit las die Bibel als Erbauungsbuch. Das tat erst der Pietismus und seine Ausläufer. Zum Teil bis heute. Aber die Bibel ist kein Erbauungsbuch für Fromme. Sie ist auch kein Gesetzbuch, wie die Juden meinen. Sie ist das Buch unserer Religion. Sie zeigt unsere Religion, ihr Werden und ihr Sein. Einst tat dies auch das biblische Bild. Es machte dem Leser die biblische Geschichte weit und groß. Es ist der Spiegel des Bibelerlebnisses der Jahrhunderte.

Unsere Darstellung sucht nicht die wissenschaftliche Form. Das wäre Anmaßung. Sie möchte vielmehr in einfacher und allgemeinverständlicher Weise für alle Freunde der Heiligen Schrift, Fromme und Unfromme, für alle, welche die Ehrfurcht vor der großen Vergangenheit abendländischen Geistes nicht verloren haben, ein Kapitel zu schreiben versuchen, das unvergessen zu sein verdient.

---

## TWO CHRISTMAS PRESENTS FROM ENGLAND

*Thanks to the very great kindness of Messrs. Faber & Faber, London, and Tinklins, Liverpool, we have the privilege to offer our readers the following colour prints:*

*Detail from a Sardinian bronze drawn by Bernard Blatch for Tinklins of Liverpool and reproduced by them from their Engagement Book for 1963 (page 190).*

*Detail from David Jone's lettering for Faber & Faber's christmas greetings, 1961 here reproduced by the Stellar Press, Barnet, England from their forthcoming calendar «Letters from Stellar» (page 191).*



SYNG·HEVIN  
IMPERIAL  
MOST·OF·HIGHT  
REGIONS·OF·AIR  
MAK·ARMONY  
ALL·FISHE·IN·FLUD  
AND·FOULL·OF·FLIGHT  
BE·MYRTHEVLL  
AND·MAK·MELODY